

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



Pfarrfest to go und dahoam!

Das geplante Pfaffinger Pfarrfest am Sonntag, 12. Juli 2020, mit dem feierlichen Gottesdienst kann in diesem Jahr leider in der Corona-Krise nicht im traditionellen Rahmen stattfinden.

Damit dieser Tag mit all seinen Freuden, Begegnungen und Spezialitäten nicht ganz entfallen muss, haben sich die Verantwortlichen von Pfarrgemeinderat und Frauen Gemeinschaft Pfaffing ein „Pfarrfest to go & dahoam“ überlegt. Damit muss an diesem Tag zumindest nicht selbst gekocht und gebacken werden!

Von 11 bis 14 Uhr können vorbestellte, regionale Brathendl, Steckerlfische, Rollbraten, Getränke sowie selbstgemachte Torten, Kuchen und Schmalzgebäck am Pfarrheim in Pfaffing abgeholt und zu Hause (vielleicht mit Freunden, Nachbarn oder der Familie im Rahmen der aktuellen Regeln) genossen werden.

Die notwendigen Bestellformulare mit der Anleitung zum Ablauf gibt es überall dort, wo es den Gottesdienst-Anzeiger gibt. Zudem steht das Formular auf den Internetseiten der Pfarrei Pfaffing sowie der Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. zum Download zur Verfügung.

Von 1. bis 8. Juli, 15 Uhr, kann die Vor-Bestellung in den eigens montierten Briefkasten an der Garage in Pfaffing von Pfarrer Josef Huber eingeworfen werden.

Mit dem „Pfarrfest to go und dahoam“ möchten die Organisatoren auch die regionalen Anbieter unterstützen, die in diesem Jahr auf viele solcher Veranstaltungen verzichten müssen.

Die Organisatoren vom Pfarrgemeinderat freuen sich auf Euer Kommen!

Es wird darum gebeten, rechtzeitig vorzubestellen, denn spätere Anfragen können nicht berücksichtigt werden. Bitte kommen Sie zur Abholung pünktlich, mit Mund-Nase-Maske und beachten Sie die üblichen Abstandsregeln. Bitte denken Sie an einen Korb oder eine Box für den Heim-Transport.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

derzeit werden wir sehr stark von der COVID-19-Pandemie geprägt, welche teils dramatische Auswirkungen für den Einzelnen hat. Doch ist auch vielerorts zu lesen, dass durch COVID-19 bisher unveränderliche Konzepte nun zukunftsfähig gestaltet werden.

Schule daheim, Homeschooling bzw. ein virtuelles Klassenzimmer hatten die wenigsten vor der Krise mit Schule verbunden und Homeoffice Lösungen werden wohl auch in Zukunft verstärkt von Arbeitgebern angeboten werden.

Kommunikationsformen ändern sich. Moderne Video-Konferenz Lösungen halten Einzug in unser tägliches Leben. Sie erlauben uns beruflich, als auch privat, visuell in Kontakt zu bleiben. Dabei leisten sie auch einen erheblichen Beitrag zu ökologischen Zielen. Nutzen sie bitte diese neuen Kommunikationsformen, mehr aber noch, reduzieren sie soziale Kontakte nicht darauf. Zusammenhalt, wie auch Teamarbeit, lebt von der Kommunikation.

Ein Gewinn aus dieser Krise wäre, wenn eine größere Mitmach- und Zusammenhaltgesellschaft entstehen würde. Diesen Zusammenhalt und diese Teamarbeit sehe ich auch in der Verwaltung, den Gremien und den stellvertretenden Bürgermeistern und ich freue mich sehr darauf diese Zusammenarbeit zu vertiefen.



*Ihr Bürgermeister
Josef Niedermeier*

Inhaltsverzeichnis

Impressum	2
Aus dem Pfaffinger Gemeinderat	3
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss.....	5
Gemeinde Pfaffing.....	5
Aus dem Albachinger Gemeinderat	6
Gemeinde Albaching.....	6
Aus der VG-Sitzung.....	8
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft	10
Kath. Pfarrei informiert.....	15
Evang.- Luth. Pfarrei informiert.....	17
Meldungen	17
Service-Seite	22
Freiwillige Feuerwehr Pfaffing	22

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Redaktionelle Mitarbeit:
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für August 2020: Mittwoch, 15.07.2020

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit der Kommunalwahl im März hat sich unser Gemeinderat mit vielen personellen Veränderungen neu formiert. Ich wirke nun in der 3. Legislaturperiode im Gemeinderat und im Gremium der Verwaltungsgemeinschaft mit und so habe ich in den vergangenen 12 Jahren viel Erfahrung sammeln dürfen.

Mir sind die Themen vertraut und die sachlichen Diskussionen dazu sind mir wichtig. Ich lebe von Geburt an mit meiner Familie hier in Pfaffing und eine verantwortungsvolle und nachhaltige Mitgestaltung der Zukunft unserer Gemeinde liegt mir am Herzen.

Deshalb habe ich für das Amt der 2. Bürgermeisterin kandidiert. Für das entgegengebrachte Vertrauen meiner Kolleginnen und Kollegen im Gemeinderat bei der Wahl in der konstituierenden Sitzung im Mai bedanke ich mich ganz herzlich.

Wir können den Wind nicht ändern, aber wir können die Segel richtig setzen, so schrieb schon Aristoteles. In diesem Sinne möchte ich nun Bürgermeister Josef Niedermeier unterstützen und mit dem Gemeinderat dazu beitragen, in konstruktivem und wertschätzendem Miteinander die Geschicke für unsere Gemeinde richtig zu lenken.

Ich freue mich auf meine neue, besondere Aufgabe.

Ihre 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Um neue Kindergartenplätze zu schaffen, diskutierte der Rat mehrere Möglichkeiten. Benötigt wird eine Kindergarten- und eine Krippengruppe. Leider verzögert sich der eigentlich geplante Anbau mit Sanierung des katholischen Kindergartens, da notwendige Zuschusszusagen aus dem Ordinariat nicht so schnell eintreffen, wie es erforderlich ist. Erst im nächsten Jahr ist mit einer verbindlichen Antwort aus München zu rechnen. Derzeit gibt es elf Anmeldungen für den Kindergarten und vier für die Krippe, aber keine freie Kapazität.

Anmeldungen aber kein Platz

Im Garten des katholischen Kindergartens ist Platz für die sogenannten Module in der Größe um 200 Quadratmeter. Eine Variante bezog auch den Parkplatz des nahen Pfarrheims mit ein, andere kombinierten diese Module in unterschiedlicher Anordnung. Kosten wurden mit 25 Euro je Quadratmeter und Monat genannt, ein Kauf rechne sich frühestens ab vier Jahren. Auch ein Waldkindergarten sei eine Option, hieß es weiter, doch benötige der mehr Zeit zum Planen und schied als kurzfristige Lösung aus. Denn zu suchen sei nicht nur der passende Wald, sondern ein entsprechender Wagen und Personal, das erfordere einen Vorlauf von mindestens sieben Monaten. Gemeinderätin Elisabeth Gralka wollte am Waldkindergarten festhalten, woraufhin sich der Rat auf ein „langfristiges Konzept“, das auch den Neubau eines Gebäudes mit einschließt, einigte. Als sehr interessant stellten sich die Räume der Schule heraus. Der Werkraum sei in den Dachboden zu verlegen und die Kindergartenräume an dessen bisherige Stelle.

Allerdings sei das noch mit der Schulleitung abzuklären, den Behörden und dem Träger.

Sollte es dabei zu Verzögerungen kommen, würden Container-Module gemietet.

Zahlen aus der Betriebskostenabrechnung für den Zeitraum 2018 und 2019 sind aufgezeigt worden. Insgesamt hat die Gemeinde durch die Übernahme von 80 Prozent des Defizits 35.700 Euro zu bezahlen.

Bauplanänderungen

Stellungnahmen von Behörden und Trägern öffentlicher Belange zu den geplanten Baugebieten „Forsting Nord“ im Westen an der Bahnlinie und „Pfaffing Nord 3“ beim Feuerwehrhaus waren abzuwägen. In Forsting geht es um 10.000 Quadratmeter. Die meisten Stellungnahmen dazu wiederholten sich in dieser zweiten Auslegung lediglich, so gab es auch nichts zu modifizieren. Die Höhere Landesplanungsbehörde hatte eine Anmerkung zu den möglichen Nutzern dieses Gebietes. Das sollten keine sogenannten Einzelhandelskonglomerationen sein und damit keine größeren Märkte. Einstimmig ist nach der Abwägung der Feststellungsbeschluss gefasst worden. Nachdem es keine neuen Hinweise gab, blieb es bei der vorgesehenen Planänderung.

Platz für Wohnen und Gewerbe

Für „Pfaffing Nord 3“ waren beide Pläne, die Änderung des Flächennutzungsplans und die Aufstellung eines Bebauungsplans, zu behandeln. Westlich des Feuerwehrhauses soll etwa in dessen Tiefe ein Mischgebiet anschließen, dann ein allgemeines Wohngebiet. Das Landratsamt wünschte sich eine ausführlichere Begründung für das Vorhaben, was auch zugesagt wurde. Die Regierung von Oberbayern befasste sich mit dem Brandschutz. Aus dem Gemeinderat kam die Frage zu einer möglichen Erweiterung dieses Gebietes. Die Industrie- und Handelskammer wollte Wohnen und Gewerbe im Gleichgewicht sehen, was bei einem einzigen Grundstück nicht möglich sei. Das werde voraussichtlich geteilt, lautete die Antwort der Verwaltung dazu, dann seien es mehrere. Das Landratsamt störte sich an der Länge der Garagen, die nun eindeutig auf neun Meter begrenzt

wurden. Nicht wie gewünscht reagierte die Untere Naturschutzbehörde, die eine Ausgleichsfläche mit nur 50 Prozent bewertete. Es liege nun am Gemeinderat, zu bestimmen, ob so etwas bewirtschaftet werden darf oder gleich aufzuwerten sei. Insgesamt waren bei diesem Baugebiet zwei Ausgleichsflächen im Spiel, bei einer davon weise man aber noch auf die bereits erfolgte Aufwertung hin.

Das Wasserwirtschaftsamt mahnte an, starke Regenfälle angesichts der Hanglage in die Planung miteinzubeziehen. Einstimmig ist der Billigungsbeschluss zum Bebauungsplan gefasst worden.

Nicht zufrieden waren Gemeinderäte mit dem Ergebnis einer Verkehrsschau im Gemeindegebiet, als es darum ging, auf Initiative der UBG unfallträchtige Stellen zu entschärfen. Nur ein Teilerfolg war zu verbuchen. So soll von nun an auf der Kreisstraße RO43 von Lehen in Richtung Jakobneuharting im Bereich Rattenbach und Rettenbach die Geschwindigkeit durchgehend von 100 auf 70 Stundenkilometer beschränkt werden. Festgehalten wurde auch, dass es Sichtbehinderungen aufgrund von Sträuchern gibt, die sogenannten Sichtdreiecke seien freizuschneiden. An der Kreuzung bei Neuhaus hätte das Verkehrsschild auf der Insel versetzt und die Geschwindigkeit reduziert werden sollen, hier sei aber nach Ansicht der Polizei alles in Ordnung. Lediglich das Schild „Attel“ sei anders zu platzieren. Bürgermeister Niedermeier versprach, noch einmal nachzuhaken.

Zuschussanträge

Der Wasserbeschaffungsverband Rettenbach-Oberndorfland plant, eine Trinkwasserleitung von Faßrain zum Brunnen nach Rettenbach neu zu verlegen, da es in der Vergangenheit zu Engpässen kam. Das Rohr soll im Durchmesser von 12,5 Zentimeter auf 16 Zentimeter wachsen; zwei Hydranten kommen hinzu. Insgesamt kostete das geschätzt 204.000 Euro und diene auch dem Notverbund mit Pfaffing und der Löschwasserversorgung, weshalb sich die Gemeinde daran beteiligt. Genannt war eine Summe von gut 25.000 Euro. Grundsätzlich war der Rat einstimmig dafür, doch mochte er die genauen Kosten der Ausschreibung sehen.

Der Kreisverband Rosenheim des Bayerischen Roten Kreuzes erhält für ein neues Fahrzeug für den Einsatzleiter der Wasserrettung 500 Euro. Die Ökumenische Notfallseelsorge des Evangelischen-Lutherischen Dekanats Rosenheim bekommt 300 Euro und das Wasserburger Caritas-Zentrum 2100 Euro.

Jahresrechnung 2019

Der Verwaltungshaushalt schloss mit 8,5 Millionen Euro, der Vermögenshaushalt mit 4,5 Millionen Euro. Der Überschuss erreichte gute zwei Millionen Euro, das sind 1,4 Millionen Euro mehr als geplant. In der Rücklage befinden sich fast zwölf Millionen Euro. Hinzu kommen 343.000 Euro in Sonderrücklagen. Die Schulden betragen knapp zwei Millionen Euro. Die Zukunftsaussichten sind aufgrund der Corona-Lage schlechter, so hat sich schon einmal die aktuelle Gewerbesteuer um ein gutes Viertel reduziert.

www.pfaffing.de

Kriminalität in Pfaffing

Der Sicherheitsbericht der Wasserburger Polizei für das Jahr 2019: Im Einzugsgebiet verzeichnete die Polizei einen Rückgang der Straftaten im zweiten Jahr in Folge. Auch in Pfaffing sank die Rate, darunter bei den Körperverletzungen im Vergleich zum Vorjahr von 23 auf 5. Die Straßenkriminalität reduzierte sich von elf auf sechs Fälle. Gleichgeblieben sind mit 13 die Diebstähle bei null Ladendiebstählen und keinem einzigen Autodiebstahl 2019 und im Jahr davor. In beiden Jahren hat sich die Zahl der Wohnungseinbrüche bei jeweils drei eingependelt, Diebstähle aus Fahrzeugen bei zwei. Im rückläufigen Trend liegen auch die Fahrraddiebstähle, die fielen von drei auf einen Fall, auch die Sachbeschädigung ist auf Talfahrt, und zwar deutlich von zehn auf vier Delikte. Gestiegen sind hingegen die Vermögens- und Fälschungsdelikte von zwölf auf 16 und geradezu verdoppelt haben sich Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz von einem auf zwei Fälle. Die Aufklärungsquote lag in Pfaffing bei 73 Prozent.

Bauen in Ried

Ohne positiven Beschluss blieb Renate Birk mit ihrem Vorhaben, im Garten ein sogenanntes mobiles Tiny-House, ein Mini-Haus auf Rädern, aufzustellen. Erst der Bauausschuss und jetzt der Gemeinderat sagten nein. Optimistisch erklärte sie dem Gemeinderat ihr Vorhaben, sie treffe die derzeitige Corona-Krise als Flugbegleiterin, und nun erhoffe sie sich mit diesem Haus „ein zweites Standbein“. Denn das könne sie vermieten, immerhin biete Pfaffing landschaftliche Reize für einen Urlaub. Der Bauausschuss, in dem das zuerst behandelt wurde, konnte sich so ein Haus grundsätzlich vorstellen, kam aber zu dem Ergebnis, dass das Vorhaben aufgrund fehlendem Bauraums dem Bebauungsplan widerspreche. Eine sogenannte isolierte Befreiung von den Festsetzungen sei nicht möglich, wenn überhaupt, dann eine Änderung des Bebauungsplans. In diesem Verfahren sei dann gleich ein zweiter Bauraum für so ein Haus einzuzeichnen, wünschte sich die Antragstellerin. Der Gemeinderat lehnte das in seiner Sitzung jedoch bei elf gegen sechs Stimmen ab. Der Grund sei, erklärte Bürgermeister Niedermeier, dass es im Ortsteil Ried eine besondere Zusammensetzung aus Wohnen und Landwirtschaft gebe, die bisher offenbar einiges an Verhandlungsgeschick mit Stellungnahmen, Bedenken und Gutachten bedurfte. Dieses Gleichgewicht sei zu erhalten. Erwähnt wurden die Verkehrsbelastung der Stichstraße bei einer unübersichtlichen Einmündung, ein vorhandenes Fahrtrecht, die grundsätzliche Festlegung von drei Wohneinheiten je Gebäude und einen möglichen Bezugsfall dafür. Das Vorhaben sei „interessant“, so der Bürgermeister, doch sei das auf die gesamte Gemeinde hin zu betrachten, „unsere Beratungen dazu sind noch nicht weit genug fortgeschritten“. Verwaltungsleiter Christian Thomas ergänzte, dass es trotz Räder nicht mit einem Wohnwagen vergleichbar sei. Dessen Absicht sei die Bewegung, ein Tiny-House bleibe am selben Fleck und sei daher wie ein Haus zu behandeln. Gemeinderat Klaus Wagenstetter kannte offenbar die Problematik, denn es sei „an den Abstand zum Bauern zu denken“, meinte er. Grundsätzlich habe er nichts gegen Nachverdichtung, „aber nicht dort“, das sei ein „sensibles Gebilde“.

kg



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Zugestimmt wurde der Voranfrage für eine Erweiterung des Bestands mit Anheben des Dachstuhls und Einbau einer zweiten Wohnung in das bestehende Gebäude in Dirnhart von Julia Bodikova und Clemens Schützinger.

Die formlose Bauvoranfrage von Barbara und Herbert Jungwirth zur Errichtung einer Einzelgarage als Anbau in Reith; eine Variante als freistehender Doppelcarport ist abgelehnt worden. Ja hieß es auch zum Bauantrag von Tanja Gimpl zum Anbau einer Wohnung an das bestehende Wohnhaus in Ebrach, und zum Bauantrag von Thomas Mayer zur energetischen Sanierung seiner bestehenden Doppelhaushälfte mit Dachaufstockung und Erweiterung im Erdgeschoss in der Geigelsteinstraße. Hinzu kommt eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Pfaffing-West 2“ hinsichtlich des Kniestockverbotes über der Decke des ersten Obergeschosses, sowie der Baugrenzenüberschreitung auf der Westseite.

Weitere Zustimmung erhielt der Bauantrag von Hans Rettenbeck zur Umnutzung einer landwirtschaftlichen Halle in eine gewerbliche Lagerhalle in Hilgen mit zusätzlicher Erweiterung der umzunutzenden Halle, sowie der Bauantrag von Stefan Kreimoser zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage in Ebrach. Ein ja auch zum Antrag auf Baugenehmigung zum Auffüllen einer Bodensenke in Oberndorf von Thomas Elmayer-Bierwirth.

Lediglich eine Mitteilung war die Trocknungsanlage für Gäreste in Faßrain von Markus Forstner, weil die sich im Freistellungsverfahren befindet, ebenso wie der Einbau einer Betriebsleiterwohnung in das Betriebsgebäude von Gerhard Hofstetter im Forstinger Gewerbering.

Abgelehnt wurde der Antrag von Renate Birk auf isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes für die Aufstellung eines mobilen Tiny-House in Ried.

Genauso der Bau eines Zweifamilienhauses mit Garage von Günther Weinzierl in der Watzmannstraße. Es gab dabei Abweichungen von den Vorgaben des Bebauungsplans, weswegen ein übliches Genehmigungsverfahren zu durchlaufen sei, keine Freistellung. Der Bauherr zog das Vorhaben zurück und möchte die Pläne überarbeiten.

kg

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 2. Juli

um **19.30 Uhr** und

30. Juli um 19.30 Uhr

Großer Gemeindesaal, 1. OG

Termin der nächsten

Bauausschusssitzung

Donnerstag, 16. Juli um 19.30 Uhr

Rathaus Pfaffing, Sitzungssaal, 2. OG

Abgabeschluss für Bauanträge

spätestens am Dienstag, 7. Juli

Gemeinde Pfaffing

Wir gratulieren



Frau Ursula Kaiser

Am Anger 5, 83539 Pfaffing

zum 85. Geburtstag

am 4. Juli

Frau Erna Herzog

Hauptstraße 31, 83539 Pfaffing

zum 85. Geburtstag

am 14. Juli

Herr Karl Speil

Scheidsöd 6, 83539 Pfaffing

zum 80. Geburtstag

am 14. Juli

Petrus und Franziska Reich

Schlosserberg 2, 83539 Pfaffing

zur Diamantenen Hochzeit

am 25. Juli

Frau Julianna Tezsla

Faßrain 2a, 83539 Pfaffing

zum 85. Geburtstag

am 28. Juli



Immobilienforum
Chiemgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle
Wasserburg



Ledererzeile 28
Wasserburg a. Inn
☎ 08071 / 9222666

Sonniges Baugrundstück in Edling!

Grundstücksgröße 577 m², erschlossen,
bebaubar lt. Bebauungsplan mit einem
Einfamilienhaus (E+1), ruhig & sonnig
gelegen, Einliegerwhg. mögl. **€ 389.000,-**

Ihr Immobilienprofi vor Ort



**Michael
Stelzmüller**
Profitieren Sie von
unserer jahrelangen
Erfahrung & einer
garantiert
professionellen
Abwicklung!

www.sic-wasserburg.de

Für Sie vor Ort in Wasserburg.

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Der Rechnungsprüfungsausschuss setzt sich wie folgt zusammen: Bernhard Mayer, Stefan Schwimmer als Vorsitzender, Brigitte Voglsammer und Marlene Langmeier. Ihre Stellvertreter sind: Christian Stiglmeier, Josef Pöschl, Jessica Vital-Robarge und Helmut Walpertinger. Die neuen Mitglieder der Gemeinschaftsversammlung Pfaffing sind Bürgermeister Rudolf Schreyer, Josef Pöschl und August Seidinger jun., deren Vertreter sind Sebastian Friesinger, Christian Stiglmeier und Marlene Langmeier.

Im Schulverband Edling sitzt Bürgermeister Rudolf Schreyer. Für Sitzungen erhalten Räte 30 Euro pro Gemeinderatssitzung und 25 Euro pro Ausschusssitzung. Der Pauschalbetrag eines Verdienstausfalls für Selbstständige beträgt 20 Euro. Festgelegt wurden Inhalte im Ratsinformationssystem und der Verfügungsbetrag des Bürgermeisters. Die Beschlüsse zur neuen Geschäftsordnung fielen einstimmig.

Referenten und Beauftragte für diverse Themenbereiche waren zu benennen. Bürgermeister Rudolf Schreyer ist in der Vorstandschaft der Teilnehmergeinschaft und wird durch Sebastian Friesinger vertreten.

Den Aufgabenbereich „Flurneuordnung und Dorferneuerung“ betreut Sebastian Friesinger und August Seidinger jun., „Kinder, Jugend, Familie“ teilen sich Marlene Langmeier und Jessica Vital-Robarge.

Vertreter im Landkreis für das Gütesiegel „RegRo“, das die regionale Lebensmittelversorgung im Raum Rosenheim-Chiemsee zum Ziel hat, bleibt weiterhin Sebastian Friesinger. Referent für den Bereich „Tourismus“ und Vereine ist Gemeinderat Andreas Heinz.

Neben Bürgermeister Rudolf Schreyer ist Brigitte Voglsammer Ansprechpartner für alle Themen rund um die Kindertagesstätte.

Um die Belange des Schulwaldes kümmert sich weiterhin der Altbürgermeister August Seidinger.

Senioren- und Behindertenbeauftragter ist Reinhold Lindner, der durch Helmut Maier und Jessica Vital-Robarge unterstützt wird.

Referent für den Öffentlichen Personennahverkehr ist Bürgermeister Rudolf Schreyer.

Tobias Langer geht

Gemeinderat Tobias Langer legte jetzt sein Amt nieder. Dem entsprach der Rat mit acht zu vier Stimmen. Langer hatte sich bereits an die Öffentlichkeit gewandt und seinem Unmut Luft gemacht. Er antwortete und kommentierte die Meinungen seiner Ratskollegen zu diesem Schritt nicht, es gab keine Aussprache.

Diese Entscheidung habe er, so schrieb er im Antrag, „schweren Herzens“ getroffen, es tue ihm „aufrichtig leid, die Bürger zu enttäuschen“, doch „aufgrund des schlechten Abschneidens“ bei der Wahl zum Zweiten Bürgermeister mit nur zwei Stimmen sei ihm „jegliche Unterstützung im Rat entzogen“ worden. „Ich bin schwer enttäuscht und sehe mein Engagement der vergangenen Jahre mit Füßen getreten“, stellte er für sich fest. Die überwiegende Meinung seiner Ratskollegen zeugte anschließend von großem Bedauern, teilweise

Unverständnis und auch einer gewissen Emotionalität, aber auch der Anerkennung für seine langjährigen kommunalpolitischen Ehrenämter. Bürgermeister Schreyer fasste nach kurzer Diskussion zusammen: „Ich kann die Enttäuschung verstehen und bedauere es sehr“, doch bei dieser Entwicklung sei es besser zu gehen“. Und mit Beifall von den Räten: „Vielen, vielen Dank, es war eine schöne Zeit mit Dir.“ In der nächsten Sitzung soll Dominic Jander als Nachrücker vereidigt werden.

Bekanntgaben

Das bestehende Wohnhaus von Thomas Barth in Grasweg soll in ein Austragshaus umgenutzt werden.

Für die neuen Gemeinderäte ist eine Besichtigungstour zu den öffentlichen Einrichtungen geplant. Wegen der Corona-Problematik könnte es August werden.

Eine Bekanntgabe war die Öffnung der Tauschbörse am Wertstoffhof und dass der Sportplatz wieder zur Nutzung freigegeben wird.

kg

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 14. Juli
um **19.30 Uhr**

Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 6. Juli

**Gemeinde
Albaching**

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

✓ **Bad-Sanierung**
✓ **Komplett-Renovierung**

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger





Glocken Apotheke

Am Bogen 17- 83539 Pfaffing
Tel.: 08076 9505 - Fax: 08076 9504

E-Mail: info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 8.00 - 12.30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr



Lieferservice

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bieten wir für Sie einen **kostenlosen Lieferservice** vor Ort an. Nähere Informationen bei uns.



268-726

Gerne nehmen wir Ihre Bestellungen per Telefon, Fax oder der Bestell-App  entgegen.

Wir freuen uns auf Sie.



TOLLE VICHY-AKTIONEN
im Juli!



Elektroinstallation - Steuerungstechnik
Beratung - Ausführung - Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe



IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Vierlinger u. Vierlinger

Allianz Generalvertretungen

Eberhardstraße 6

85560 Ebersberg

Telefon 08092.867 50

vierlinger.vierlinger@allianz.de

www.allianz-vierlinger.de



KFZ-KAROSSERIE
WAGNER

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com



KAROSSERIEBAUMEISTER & INNUNGSBETRIEB

- PKW Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierung
- Unfallschadenabwicklung mit Versicherungen - Kasko und Haftpflichtschäden
- Unfallschaden Kalkulation - Kostenvoranschläge
- Hagelschaden Reparatur
- Leihwagenservice
- Abschleppservice

Wir gratulieren

Frau Theresia Schiller
Frühlingstraße 1, 83544 Albaching
zum 85. Geburtstag
am 18. Juli



Stellenausschreibung

Die **Zwergerlgruppe Albaching** sucht ab **September 2020** eine **Mitarbeiterin** mit pädagogischer Ausbildung.

Arbeitszeit: **Montag und Freitag**
8.30 bis 12.30 Uhr.

In der Zwergerlgruppe werden 12 Kinder im Alter von 1,5 bis 3 Jahren betreut.

Bei Interesse bitte melden:
Andrea Demmel **Tel. 08076-888 3928**

Um fünf auf 25 Euro ist das Sitzungsgeld bei einer Gegenstimme leicht erhöht worden, der Ausfall in der Arbeitszeit von Selbstständigen kletterte auf 20 Euro die Stunde, das hatte August Seidinger jun. (Albaching) vorgeschlagen und wurde mit sechs gegen drei Stimmen angenommen. Der Vorsitzende enthält mit 530 Euro eine Entschädigung, die sich nach der Einwohnerzahl richtet. Anzuerkennen war dabei, dass sich innerhalb dieser Gemeinschaft nicht nur die Verwaltung befindet, sondern auch die Schule und die Trinkwasserversorgung mit verwaltet wird. Der erste Stellvertreter erhält 130 Euro, der zweite Stellvertreter 25 Euro je Arbeitstag.

Beide Bürgermeister Josef Niedermeier und Rudolf Schreyer sowie ihre Stellvertreter Monika Kaspar und Sebastian Friesinger wurden zur Eheschließungs-Standesbeamten bestellt. Ebenfalls einstimmig ist die Geschäftsordnung beschlossen worden. Zum neuen Rechnungsprüfungsausschuss der VG zählen Günther Tarantik (Pfaffing) als Vorsitzender, Josef Pöschl (Albaching) als sein Vertreter und Tobias Forstner (Pfaffing).

Martina Traunsteiner und Monika Kaspar, beide aus Pfaffing, und August Seidinger jun. (Albaching), sind Vertreter.

Die kommunale Mittagsbetreuung ist in Pfaffing nicht mehr privatrechtlich organisiert, sondern bereits seit fünf Jahren in der Zuständigkeit der VG. Um das besser regeln zu können, ist eine Satzung zur Benutzung und für die Gebühren einstimmig verabschiedet worden. Darin steht, dass diese Einrichtung vor allem freiwillig ist, sie regelmäßig an Schultagen für die erste bis zur vierten Klasse angeboten wird, jedoch kein Mittagessen und keine Hausaufgabenbetreuung beinhaltet. Die Betreuung kann von den Eltern jeweils bis Ende eines Monats gekündigt werden. Die Gebühren dazu sind bereits im März beschlossen worden. Diese sind abgestuft und reichen bis 54 Euro im Monat bei einer Betreuung bis 14 Uhr. Möglich ist auch ein geringerer Zeitumfang; etwa tageweise.

Der Jahresabschluss aus dem Jahr 2019:

Der Verwaltungshaushalt kam auf 2,4 Millionen Euro, der Vermögenshaushalt auf fast 560.000 Euro. Die Zuführung zum Vermögenshaushalt betrug beinahe 186.000 Euro. Die Schulden kommen auf gute zwei Millionen Euro, in der Rücklage befinden sich 871.000 Euro.

kg



Aus der VG-Sitzung



Josef Niedermeier ist der neue VG-Vorsitzende, ergab die Wahl in der konstituierenden Sitzung. Pfaffing verfügt entsprechend der Einwohnerzahl über sechs Plätze im VG-Rat gegenüber drei Albachinger Vertretern. Vorgeschlagen wurde nur Josef Niedermeier, die Wahl ging mit sieben gegen zwei Stimmen für ihn aus.

In der letzten Legislaturperiode war Niedermeier zweiter Stellvertreter. Albachings Bürgermeister Rudolf Schreyer setzte sich mit acht gegen eine Stimme gegen den Pfaffinger Tobias Forstner durch. Forstner wurde dann aber mit sechs gegen drei Stimmen – die erhielt der Albachinger August Seidinger jun.– zweiter Stellvertreter.



Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71
info@zaubergarten-ried.de
www.zaubergarten-ried.de

Blühende Rosen • Hortensien
Obstbäume und Beerensträucher

Leben, kaufen, genießen in Ihrer Gemeinde



Der Gewerbe-Ortsverband Pfaffing stellt vor:

aloe veria Reiter

Vertriebspartner von „Forever Living Products“



Seit nunmehr acht Jahren schon sind wir - Bernd und Marika Reiter - in Pfaffing als unabhängige Vertriebspartner des Aloe Vera-Weltmarktführers „Forever Living Products“ tätig.

Die Aloe Vera Barbadensis Miller ist durch ihren hohen Anteil an Vital- und Mikronährstoffen eine der bedeutendsten Heilpflanzen.



Unser Angebot umfasst

- Aloe Vera Getränke und Basis Produkte für die tägliche, gesunde Körperpflege für Alle
- Produkte für Beauty und Wellness
- Körperreinigungsprogramm (innerlich) und Gewichtsmanagement
- Nahrungsergänzung für allgemeines Wohlbefinden, Fitness und Sport
- Produkte für die Tierpflege
- Pflegemittel für Haushalt und Wäsche

Als Service bieten wir eine umfassende Beratung - telefonisch oder persönlich - und wir bieten die Möglichkeit, die Produkte zu testen.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns. Auf Wunsch kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Telefon: 08076-886952

Mobil: 0159-01720270

E-Mail: aloe-veria-reiter@t-online.de

Weitere Informationen und eine Übersicht über alle Produkte unter www.aloe-veria-reiter.flpg.de

Ein herzliches Dankeschön an aloe veria Reiter, Sponsor dieser Anzeige!

Mitglieder des

BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois
Bichler, Luise

Bisj, Klaus
Blinninger, Josef
Demmel, Thomas
Eckstein, Beate
Egglmeier, Alexander
Eham, Martin
Eisner, Christine

Metzgerei
Pfaffinger Hof
(Hotel/Gastwirtschaft)
Continental-Bezirksdirektion
Fenster/Türen/Rollläden
Sanitär- und Heizungsbau
Ambulanter Pflegedienst
Forstunternehmen
Schreinerei
Steuerberaterin

Englhart, Peter
Fiedler, Walter
Friedl, Angela
Hansmaier, Johann
Heilmaier, Christoph
Hohenadler, Peter
Kammerl, Martin

Käsweber GmbH & Co
Komorek, Barbara
Korbmann, Rosa
Krogler Elektro
GmbH & Co.KG

Zimmerei
Maler-Fachbetrieb
EDEKA-Frischemarkt
Möbelwerkstatt
Bauunternehmen
Schreinerei
Radio u. Fernsehtechnik,
Hausgeräte
Ziegeldecken
Med. Fußpflege & Kosmetik
Gastwirtschaft/Gasthaus
Elektro

Lettl, Georg
Ostermaier, Lorenz
Pecher, Günther
Reichlmayer, Robert
Reiter, Bernd
Schmid, Sabine
Siegl, Richard
Spötzl, Franz

Wagenstetter, Nikolaus
Weinbeck, Monika
Weinheimer, Cornelia
Wierer, Max

Brauerei
Gemeinde Pfaffing
Schreinerei
Tierheilpraktiker
Aloe Vera Reiter
Hausverw., Immobilienvermittlung
Maler-Fachbetrieb
Transporte, Logistik,
Mineralölvertrieb, Viehhandel
Transportunternehmen
Die Druckerei
Blumenecke
Schreinerei



Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater, Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber, Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen und Erhalter der Lebensqualität.

BDS Ortsverband, Pfaffing

- **Qualität vor Ort**
- **Service vor Ort**
- **Steuern für den Ort**
- **Arbeitsplätze vor Ort**



Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft



Gemeinde Pfaffing
Schulstraße 3, 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9198-0
Fax 08076-9198-13
poststelle@vgem-pfaffing.de

**Nutzen Sie bitte Telefon, Fax, E-Mail
und die Online-Dienste.**

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr
Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach
tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching
Schulweg 1, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355
Fax 08076-9198-13
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:
Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr
Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in
Albaching, **donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.**

Sommerferienprogramm 2020

Aufgrund der Corona-Pandemie wird das Ferienprogramm
der **Gemeinde Pfaffing und Albaching nicht** wie in den
Vorjahren **stattfinden**. Planungen für feste Termine sind
aufgrund der Rechtslagen bzw. der Fallzahlen nicht möglich.
Eventuell sind kurzfristige kleine Aktionen im August mög-
lich, die wir dann gegebenenfalls auf unserer Homepage,
Wasserburger Stimme oder Wbg. Zeitung veröffentlichen
werden.

Pferde-Boxen frei

ergiebige Weiden, Reitplatz, Longier-
platz, überdachte Putzplätze und
Reiterstüberl in Zell bei Albaching

Tel. 08076 8330 oder 0170 1686756

www.platzerhof.de

Verschmutzung durch Hundekot und freilaufende Hunde

Liegengelassener Hundekot sorgt immer wieder für Ärger.
Rechtlich gesehen ist die Sache eindeutig. **Hundehalter
sind verpflichtet, die Hinterlassenschaften ihres Vier-
beiners zu beseitigen.** Das Nichtentfernen stellt eine Ord-
nungswidrigkeit nach dem Abfallwirtschaftsgesetz dar und
kann über eine Anzeige bei der Polizei mit Bußgeld geahn-
det werden.

Außerdem wird auf die Verordnung der Gemeinden über die
Reinhaltung der öffentlichen Straßen verwiesen, die verbie-
tet, Gehwege durch Tiere verunreinigen zu lassen.

Lassen Sie Ihren Hund das große Geschäft nicht in den Wie-
sen der Landwirte verrichten. Durch verunreinigtes Gras
können im schlimmsten Fall auch Kühe verenden.

Landwirtschaftliche Flächen dürfen während der Nutzzeit
(Zeit zwischen Saat und Ernte, bei Grünland die Zeit des Auf-
wuchses) zur auf vorhandenen Wegen betreten werden.

**Zudem bitten wir alle Hundehalter darauf zu achten,
dass Hunde nicht unbeaufsichtigt das eigene Grund-
stück verlassen können. Da viele Personen Angst, ins-
besondere vor großen Hunden haben, sollen Hunde
zumindest bei Annäherung von Menschen an die Leine
genommen werden. Es ist verboten, Hunde in einem
Jagdrevier unbeaufsichtigt frei laufen zu lassen. Auch im
Bereich von Biotopen müssen Hunde an die Leine!**



**Wir suchen ab sofort:
Lagerarbeiter & Fahrer
(m/w/d)
auf 450 € Basis**

Voraussetzung:

- gültige Fahrerlaubnis Klasse B
(wünschenswert gültige Fahrerlaubnis Klasse C)

Bewerbungen per E-Mail an:
bewerbung@confiserie-dengel.de
oder per Post an: Confiserie Dengel,
Am Eckfeld 18, 83543 Rott am Inn

Weitere Informationen unter:
www.confiserie-dengel.de oder Tel.: 08039 9015060

Seit über 60 Jahren Euer Profi in Sachen Fahrschul Ausbildung

FAHRSCHULE « » EGGERL

ERSTE HILFE + Kurse +



Anmeldung über
unsere Webseite

Wir sind MO-FR vom 09:00-16:00 Uhr telefonisch und per E-Mail erreichbar.

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de



NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer
Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.



www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg
Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aibling | Traunreut

Reisberger



Reisevorschau: www.omnibus-reisberger.de

Tagesfahrten

So. 05.07.	Gipfelklänge am Kitzsteinhorn – Top of Salzburg bis auf 3.029 m	62,00 €
Do. 09.07.	Höglwörth bei Anger im Rupertiwinkl	15,00 €
Sa. 11.07.	Über den Wolken: Zugspitzfahrt Rundfahrt mit der Seil-Gletscher und Zahnradbahn *** Neuer Termin ***	75,00 €
So. 12.07.	Zauchensee – Gamskogel Bergersommer Erlebnis auf 1.900 m inkl. Mittagessen, Berg- und Talfahrt *** Neuer Termin ***	49,00 €
Do. 16.07.	Alpenhaus am Kitzbühler Horn inkl. Maut	20,00 €
So. 19.07.	Jufenalm am Steinernen Meer	21,00 €
Do. 13.07.	Der Goglhof im Zillertal ... urig ... fetzig ... bärig	18,00 €
Sa. 25.07.	Gruberhof – Der Bergdoktor in Tirol inkl. Bauernbuffet, Fahrt zur Filmkulisse, Besichtigung – Gruberhof u. Busfahrt *** Neuer Termin ***	56,00 €
So. 26.07.	Bergmesse u. Almfest in der Almenwelt Lofer inkl. Berg- / Talfahrt	36,00 €

Mehrtagesfahrten

17.07. – 19.07.	Sommer Genuss Reise ins schöne Saaletal Rhön im Frankenland *** Neu ****	279,00 €* 299,00 €* 435,00 €* 575,00 €* 485,00 €* 535,00 €* 339,00 €* ... besuchen Sie auch unsere Webseite, oder fordern Sie unser Reiseprogramm kostenlos und unverbindlich an...! * Reisepreis im Doppelzimmer Interner und Druckfehler vorbehalten.
31.07. – 02.08.	Pitztal: wilde und dennoch wohlthuende Natur inkl. Wildspitzbahn 3.440 m	
31.07. – 09.08.	Slowenische Sommer Therme Radenci	
06.08. – 10.08.	Norddeutschland: Altes Land, Hamburg mit Speicherstadt, Lüneburger Heide	
23.08. – 30.08.	Badeferien an der italienischen Adria: Misano	
30.08. – 06.09.	Badeferien in Kroatien: Porec	
26.10. – 30.10.	Saisonausklang am Meer: Crikvenica *** Neu ****	

... besuchen Sie auch unsere Webseite, oder fordern Sie unser Reiseprogramm
kostenlos und unverbindlich an...!

* Reisepreis im Doppelzimmer

Interner und Druckfehler vorbehalten.

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Kanzlei Geißinger

Alles rund um Homeoffice

- Was ist beim Arbeiten im Homeoffice zu beachten?
- Bin ich im Homeoffice unfallversichert?
- Darf der Chef mich zuhause kontrollieren?
- Wie wird der Datenschutz im Homeoffice gesichert?

Ich berate, vertritt und prüfe gerne Homeoffice-
Vereinbarungen für Sie!

www.kanzlei-geissinger.de



Petra Geißinger
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Martermühle 2
85617 Aibling

Tel. 0 80 92 / 86 28-680
Fax 0 80 92 / 86 28-674

geissinger@kanzlei-geissinger.de



Die Lust am Nähen
(wieder) neu entdeckt?

Stoff Stüberl

Im Stoff Stüberl in Pfaffing
gibt es eine große Auswahl an Stoffen und
Kurzwaren für alle möglichen Näh-Projekte

Öffnungszeiten:

Mittwoch 15:00 – 18:00, Freitag & Samstag 9:00 – 12:00 und nach Vereinbarung

Elke Posch, Hilgen 109, 83539 Pfaffing, 0178-3896980, www.stoffstueberl.de, info@stoffstueberl.de





Sepp Kost
Maler- und Lackierermeister

dekorative
Wand- und Fassaden-
gestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling
Telefon 0 80 94 / 90 51 83 · Fax 0 80 94 / 9 04 90 77
www.malermeisterbetrieb-kost.de · sk@malermeisterbetrieb-kost.de



www.siegls-raederwerkstatt.de

SIEGL'S
Räderwerkstatt

- E-Bike-Service
- Bosch und Steps Shimano
- Mobiler Fahrradservice

Mobiler Service vor Ort nach Absprache.

Telefon: 0151 / 11121851



KFZ Sachverständiger
Klaus Wagner

- KFZ-Schadengutachten für Haftpflicht- und Kaskoschadengutachten
- Beweissicherungsgutachten
- Controlling (Überprüfung von Reparaturen, Reparaturrechnungen und Gutachten)
- Gerichtsgutachten im Bereich KFZ – Karosserie- und Fahrzeugbau

KFZ Gutachter Wagner
Koblöd 1 a · 83539 Forsting
Tel.: 08094-180782
0151-14173121
info@wagner-gutachter.com

www.wagner-gutachter.com

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Wasserburg **Bestattungsvorsorge**
Bahnhofsplatz 4
0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de




info.bisl@continentale.de

Kommen Sie in unser Büro.
Wir schenken Ihnen ein Eis.

Zur Feier der Öffnung nach
der Zwangspause

Bezirksdirektion
Klaus Bisl
Hauptstraße 12, 83539 Pfaffing
Rotterstraße 4, 85567 Grafing
Tel. 08076-2479590
Fax 08076-2479599

Wir haben auch Popcorn,
als Alternative!



% Top Angebot! % Bei uns gibt's die Räder der Profis... %

Radsport Lindauer %

fahrräder · e-bike · teile · tuning

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 3540
www.Radsport-Lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Top Angebote von Bikes und E-Bikes
Verkauf · Verleih · Testfahrten · Reparaturen · Fachberatung · Zubehör




FILZENBUS fährt weiter bis Dezember 2021

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.

In dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, erfolgen.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039--90 99 994

Achtung neu: Seit Januar 2020 gibt es die **10er-Karte** zum Preis von **15,00 Euro**.

FUNDSACHEN

Wer hat was verloren? Vermisst etwas?

Im Rathaus Pfaffing liegen schon lange einige Hausschlüssel, Autoschlüssel, Kleidung, Fahrräder, Uhren, Schmuck und andere Gegenstände und „warten“ auf ihre Besitzer.

Bitte im Rathaus melden, 08076-9198-20

Achtung, Hinweis an alle Bürger in Albaching und Pfaffing

Bitte geben sie Acht auf ihre Fahrräder und Elektrobikes, zu Hause, in den Garagen auch beim Abstellen wenn sie Unterwegs sind. Bitte immer ein Fahrradschloss anbringen und nach Möglichkeit im Gebäude wegsperren. Es wurden in der letzten Zeit vermehrt Anrufe wegen Abhandenkommens der Bikes unserer Bürger registriert.

Mit der Maus ins Rathaus
www.pfaffing.de



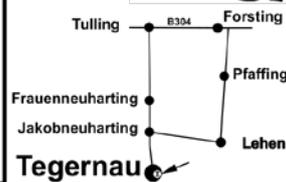
Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstät 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

**Sie können's natürlich
mit Pfeffer probieren,
aber richtig scharf
werden Ihre Werkzeuge
bei:**



Schärf.- u. Reparaturdienst
Peter Eisgruber
Am Steinbruch 14
83565 Tegernau
Tel.: 0174 8806967



**Fahrschule
Stowasser**

83539 Pfaffing
Birkenstraße 7

Anmeldung
Freitag ab 18.30 Uhr
Unterricht
Freitag ab 19.00 Uhr



Telefon: 08076-8790
Handy: 0171-8048541

www.fahrschule-stowasser.de



**DIE NEUEN FIAT
HYBRID MODELLE**

Fiat-Autohaus Michael Müller

GmbH & Co. KG

Staudhamer Feld 9
83512 Wasserburg

Telefon: 08071-40234
buero@fiat-mueller.de

FIRMA HERBERT SCHWARZ

Innen-Außen-Sanierputze, Estrich, WDVS
Geprüfter Energieberater HWK

Hochstauftenweg 8
83533 Edling
Telefon 08071-6504
Telefax 08071-6504
Mobil 0178-777 6504

WERTE FÜR'S LEBEN

WIR BAUEN FÜR SIE.

Mit natürlichen, gesunden und massiven Baustoffen.
Mit dem Blick fürs Ganze.
Für Ihr Wohlfühlklima.
Für Ihre Wohnqualität.

Bauen Sie auf unsere geprüfte Kompetenz
und die Erfahrung aus über 85 Jahren.
Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!



Christoph Bauer GmbH
Dipl. Ing. (FH) C. Heilmayer
83539 Forsting
Tel.: (08094) 1021
www.bauer-forsting.de



WERTVOLL
BAUEN UND
GESTALTEN

-bauer
BAUUNTERNEHMEN

BLINNINGER Bauelemente GmbH

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt
einen **selbstständig arbeitenden**

SCHREINER (m/w/d)

für Fenster, Rollläden und Türenmontage

Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach
Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de

Käseglocke

Alpenhain



Landladen & Verkauf ab Werk · Bistro

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 6.00 - 18.00 Uhr

Therese Winklbauer
Lehen 17 · 83539 Pfaffing

Tel. 08039 901832
Fax 08039 901835



Wir machen mehr aus Käse.

- Mittags-Aboessen
- Alpenhain Werksverkauf
- Brotzeiten

Briespitzen TK 2,5 kg, 14,95 €

Wir machen Urlaub!

Wir haben vom 10.08. bis einschließlich
21.08.2020 geschlossen.

**Am 24. Juli und 31. Juli 2020
(jeweils Freitag) nur bis 14 Uhr geöffnet!**



Stellenausschreibung für eine/n Mitarbeiter/in in der Wasserversorgung (m/w/d)

Die **Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing**
sucht zum **01.01.2021** eine/n

**Mitarbeiter/in, insbesondere für den
Aufgabenbereich „Wasserversorgung“
in Vollzeit (39 Wochenstunden).**

Die Stelle ist unbefristet.

Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere:

- Bau- und Unterhalt des gemeindlichen Wasserversorgungsnetzes (z.B. Erstellen von Hausanschlüssen, Zählermontage)
- Unterhalt der technischen Anlagen
- Zählerwechsel, Installationsarbeiten
- Wochenend- und Rufbereitschaftsdienst (im Wechsel mit den übrigen Mitarbeitern)
- Sonstige allgemeine Bauhoftätigkeiten

Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizung- und Klimatechnik oder wünschenswert Fachkraft für Wasserversorgungstechnik
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Zuverlässigkeit
- Freude am Umgang mit Bürgern
- Führerschein der Klasse B bzw. BE erforderlich, C wünschenswert.

Wir bieten:

- Ein abwechslungsreiches und vielseitiges Aufgabengebiet
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- Alle sonstigen üblichen Leistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich betrieblicher Altersversorgung

Haben Sie Interesse? Dann senden Sie Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte bis **17. Juli 2020** an die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing bzw. per E-Mail an

bernhard.koblechner@vgem-pfaffing.de

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Koblechner unter der Tel. 08076/9198-17 oder Herr Thomas unter der Tel. 08076/9198-15 gerne zur Verfügung.

Informationen zur Verarbeitung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Datenschutzhinweise) durch die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing finden Sie unter www.vgem-pfaffing.de unter dem Reiter Stellenausschreibungen, angefügt unter der betreffenden Stellenanzeige.



Kath. Pfarrei informiert

Katholischer Pfarrverband Albaching-Pfaffing

Die Gottesdienste in der Corona-Krise

Die derzeit weiterhin laufend neu erlassenen Vorschriften der Staatsregierung in der Corona-Krise führen leider dazu, dass Entwicklungen nicht längerfristig vorhergesagt oder geplant werden können.

Aktuell werden jeweils montags in Übermoos, dienstags in Albaching, mittwochs in Pfaffing, donnerstags in Ebrach, samstags in Pfaffing und sonntags in Pfaffing und Albaching Gottesdienste gehalten.

Die genauen Zeiten entnehmen Sie bitte dem aktuellen Gottesdienstanzeiger und der Homepage der Pfarrei.

Zu den besonderen Schutzmaßnahmen bei den Gottesdiensten zählen vor allem ein Mindestabstand der Gottesdienstteilnehmer von zwei Metern zueinander und das verpflichtende Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung.

Es werden sowohl Einzelplätze, als auch Bänke für Familien ausgewiesen.

Da „bis auf weiteres“ die strengen Regeln gelten, unter denen Gottesdienst zu feiern ist, hält die Pfarrei trotz der geringen Besucherzahlen der bisherigen Gottesdienste am Anmeldesystem fest.

Man will vermeiden, jemanden heimschicken zu müssen. Bitte melden sie sich bis spätestens 17 Uhr des Vortages im Pfarrbüro telefonisch unter der 395 (AB wird regelmäßig abgehört) oder per E-Mail st-katharina.pfaffing@ebmuc.de an. Mit Namen, Telefonnummer und welche Gottesdienste Sie besuchen wollen.

Natürlich kann man sich auch gleich für mehrere Gottesdienst anmelden (z.B. jeden Sonntag in ...). Nur wenn alle Plätze schon belegt wären, meldet sich die Pfarrei bei Ihnen. Es stehen in Pfaffing 26 Plätze, in Ebrach 16 Plätze und in Übermoos 22 Plätze zur Verfügung.

Das Gotteslob soll selbst mitgebracht werden.
Die Kommunion wird nur als Handkommunion ausgeteilt.

www.erzbistum-muenchen.de



Landgasthof Stechl

Dienstag
Ruhetag

- ° *Hauseigene Metzgerei mit eigener Schlachtung*
- ° *Filialen in Haag i. Obb, Wasserburg am Inn und Großkarolinenfeld*
- ° *gut bürgerlich- moderne Küche mit regionalen Produkten*
- ° *traumhafter Biergarten*
- ° *gemütliche Gaststube*
- ° *Nebenzimmer ca. 45 Pers.*
- ° *Kloster Galerie ca. 50 Pers.*
- ° *Wintergarten ca. 60 Pers.*
- ° *Saal für ca. 280 Personen*
- ° *Gästezimmer mit Dusche und WC*



ab 10 Uhr geöffnet
 ABO- Essen auch zum Mitnehmen
 Montag, Mittwoch - Freitag
 11 - 14 Uhr
 Karte ist auf Facebook,
www.facebook.com/LandgasthofStechlGbr/
 jeden Tag gepostet
 Auf euren beuch freut sich das
 Landgasthof Stechl Team



Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn * Tel. 08039/1225 * Fax 08039/4247
www.landgasthofstechl.de * info@landgasthofstechl.de



Flexibel | Schnell | Professionell

Grafik
 Logoerstellung/Erstellung aller Druckvorlagen

Drucksachen Digital & Offset
 Briefpapier/Visitenkarten/Prospekte/Flyer/Aufkleber/Blöcke

Werbung für Aussenbereich
 Schilder/Planen/Banner/Plakate/Fahnen/Roll-Up's/Folien

Beschriftungen aller Art
 Fahrzeuge/Fenster/Fassaden/Bekleidung/Kugelschreiber

Mailings
 Druck/Personalisierung/Kuvertierung/Versand

Persönliche Beratung, Service, Qualität und ein zufriedener Kunde sind uns wichtig!

www.diedruckerei.net Mit Leidenschaft gedruckt!
 Tel. 08094 905030 Qualität & Handwerk aus Deutschland.

DANNER Seit 135 Jahren

Heizöl - Öfen
 Schlüsselservice

- Premium Heizöl für sparsamen Verbrauch.
- Kaminöfen + Küchenherde vom Fachhandel.
- Jetzt vergünstigte MwSt. ausnutzen.



www.danner-grafing.de - 08092/1830 - Ausstellung: Jahnstraße 9, 85567 Grafing

Apartments Gosia

Matgorzata & Jakob Begović
 Ul.Dramalj 15
 51265 Dramalj, Croatia



gosia.begovic@gmail.com
 Mob.: 00385 99 504 505 3 PL.
 Mob.: 00385 99 400 099 0 D.
www.croapartments.manifo.com

Sonderangebote
 ab Juli 2020
 Ferienwohnungen
 mit Meerblick





Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan Juli 2020

Termin	Pfarrer
So. 05.07. 4. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
So. 12.07. 5. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
So. 19.07. 6. So nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
So. 26.07. 7. So nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Möller

Wenn Sie krank sind, Husten oder Schnupfen haben oder in den letzten 14 Tagen Kontakt mit Corona-Positiv getesteten Personen hatten, dann bleiben Sie bitte daheim.

50 Personen können den Gottesdienst in der Kirche mitfeiern, bei Bedarf übertragen wir auch nach außen.

Bitte bringen Sie einen Nase-Mund-Schutz und Gesangbuch mit. Die Abstandsregeln werden eingehalten.

Sie ...und Sie, wo sind Sie zu finden?

Regionale WERBUNG ist die beste Werbung!

Werbung weckt Wünsche!



Meldungen

Gartenbauverein Pfaffing

Busreisen wieder erlaubt: Zwei-Tages-Ausflug in die Oberpfalz geplant

Für den Zwei-Tages-Ausflug am 22./23. August 2020 des Gartenbauvereins Pfaffing in die Oberpfalz wird um eine telefonische Anmeldung so bald wie möglich gebeten bei Christine Maier, Telefon: 08076-8642.

Anmeldeschluss ist der 13. Juli.

Überweisungen bitte nach erfolgreicher Anmeldung tätigen.

www.gbv-pfaffing.de

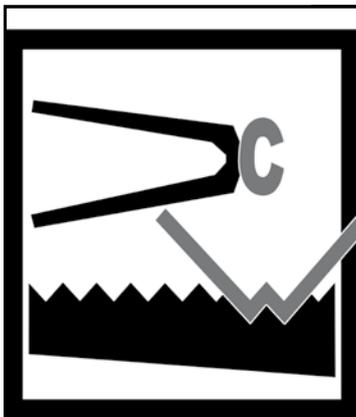
Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V.

Kuchenspenden zum „Pfarrfest to go & dahoam“

Im Rahmen des „Pfarrfestes to go & dahoam“ am **Sonntag, 12. Juli, von 11 bis 14 Uhr** werden von der Frauen Gemeinschaft Pfaffing wieder Kuchen, Torten und natürlich Schmalzgebackenes zum Verkauf angeboten.

Spenden für das Kuchenbuffet werden sehr gerne angenommen. Wie immer kommt der Erlös sozialen Zwecken zugute. Vielen Dank für Eure Unterstützung!

www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de



CW Renovierung

**Parkett, Laminat, Designböden,
Terrassen und kleine Renovierungen**

**Untere Dorfstrasse 15
83539 Pfaffing/Rettenbach**

**08039-8279435
christian_waldherr@gmx.de**

91 % verlieren gerne ihr Herz. Aber nicht ihr Geld.

Nutzen Sie die vielfältigen Anlagemöglichkeiten von
Deka Investments. Mehr in Ihrer Sparkasse oder unter [deka.de](https://www.deka.de)

Unterschätzen Sie die Zukunft nicht.

„Deka
Investments

Keine Zinsen?
Jetzt auf Wertpapiere umsteigen!

Capital

FONDS-KOMPASS 2020

Top-Fondsgesellschaft



Höchstnote für
Deka

SCOPE
AWARD

Winner 2020

Bester Zertifikate
Emittent

Primärmarkt

SCOPE

Für Pfaffing und Edling a bissal Freude in Corona-Zeiten:

Familien und Radfahrer aufgepasst: Bildersuchfahrt im Juli entlang der „KulturSpur“ für Freikarten zum Film „Butterbrot und Freiheitsliebe“ !

Die Corona-Lockerungen machen es möglich:

Der Edlinger Film „Butterbrot und Freiheitsliebe“ wird im Juli 2020 zweimal am „Stoa“ gezeigt: Am Samstag, 18. Juli, mit der Live-Band um den international bekannten Filmmusiker Gerd Baumann und am 27. Juli.

Das Film-Team mit Bernhard Golla, Sandra Kulbach, Martin Bacher, Renate Drax, Barbara Böhm, Rupert Hiebl, Andrea Bacher, Alex Drax und Barbara Golla

freuen sich auf zwei schöne Abende und hatten – neben der Live-Musik – eine Edling-Pfaffing-übergreifende Idee:

Zur zweiten Aufführung bietet das Film-Team Freikarten an, die man mit Ausdauer, viel Spaß und etwas Glück erhalten – sich sozusagen erradeln - kann.

Dazu muss man einfach nur mit dem Radl der so genannten „KulturSpur“ folgen, also genau der Radltour, die vor 20 Jahren vom Aktionskreis Edling, Kultur und Heimat e.V. erstellt worden ist und neun interessante Sehenswürdigkeiten in den Gemeinden Edling und Pfaffing zeigt und anhand von Schautafeln erklärt.

Auf dieser Radrundfahrt gilt es, verschiedene Motive anhand von vorgegebenen Bildern/Fotos zu erkennen.

Die dazu nötigen Unterlagen (Radwanderkarte, Bilder und Anleitung) kann man ab dem 1. Juli auf der Homepage des Edlinger „Kirtavereins“ und des „Aktionskreises“ Edling finden und selbst ausdrucken für die Tour - oder auch in bereits gedruckter Form in der Edlinger Gemeindeverwaltung erhalten. Die Radltour sollte vom 1. Juli bis 15. Juli durchgeführt werden – am besten mit der Familie oder Freunden - und die Lösung muss dann bis spätestens 15. Juli in der Gemeindeverwaltung Edling abgegeben werden.

Bei mehreren gültigen Lösungen entscheidet das Losglück. Ganz vui Spaß wünscht das Film-Team

Gesucht...

... **nette 2-Zimmerwohnung mit Bad** (bevorzugt mit Badewanne) für Rentnerin zum 1. Dezember 2020.
Kontakt: 0174 3905560

... Traummieter?

Ordentliches, zuverlässiges Ehepaar - 57 und 54 Jahre alt, NR - sucht wegen Eigenbedarfskündigung kleines Haus oder 3-4 Zimmer Wohnung mit Garten, max. 1100 Euro Warmmiete.
Telefon 0175 2978 393.

Zum 80. Geburtstag vom „Pardiassa“ Pfaffings Altbürgermeister und Ehrenbürger Josef Niedermeier sen. feierte einen Runden!

„Es ist schon ein bisschen schad! Ich feier doch so gern und das wäre sicher ein tolles Fest geworden. Corona hat mir einen Strich durch die Rechnung gemacht“, sagte Josef Niedermeier, Altbürgermeister der Gemeinde Pfaffing und seit nun fast zehn Jahren ein Ehrenbürger. Er feierte vor wenigen Tagen seinen 80. Geburtstag im Kreise der Familie.



Der „Pardiassa“, wie er von Freunden und Bekannten genannt wird, war von 1996 bis 2008 Pfaffings Gemeindeoberhaupt.

Insgesamt war er 18 Jahre lang im Gemeinderat. Den Niedermeiers ist das Bürgermeisteramt offenbar in die Wiege gelegt. Seit Mai ist sein Sohn, Josef Niedermeier junior, das Gemeindeoberhaupt.

Seinem liebsten Hobby, dem Reisen, kann der Senior derzeit leider auch nicht nachgehen – und das, obwohl er sich bester Gesundheit erfreut. „Aber es kommen auch wieder andere Zeiten“, so der „Pardiassa“ zuversichtlich, der mit seiner Frau und den Kindern und den Enkelkindern feierte.

Foto: Renate Drax

Dirndlverein Rettenbach e.V.

Auch das zehnjährige Jubiläum wird verschoben

In schwierigen Zeiten wie jetzt haben auch wir Mädls vom Dirndlverein Rettenbach uns schweren Herzens dazu entschieden, unser zehnjähriges Jubiläum auf 2021 zu verschieben. Das elfjährige Jubiläum wollen wir Dirndl nächstes Jahr vom 17. bis 20. September 2021 mit euch feiern.

Das Programm bleibt das gleiche, so ist vom Kabarett-Abend und Weinfest bis zum Kesselfleischessen wieder alles dabei. Wer jetzt schon eine Kabarett-Karte für Helmut A. Binser gekauft hat, geht natürlich nicht leer aus. Die Karten sind nächstes Jahr für den 17. September 2021 ebenso gültig.

Wer allerdings gerne seine Karte zurückgeben möchte, meldet sich bitte über Email (DVRettenbach@gmx.de) oder telefonisch (0176-51956481) bei uns.

Wir hoffen, dass ihr alle gesund bleibt und freuen uns schon auf 2021 mit euch zu feiern.

Die Rettenbacher Dirndl

Traumküche plus Innenausbau.
Machen wir für Sie.

Küchen Galerie
KÜCHEN GALERIE

Küche. Follner.
Edling · Staudhamer Straße 27

**Küche
Komplett
Komfort
Hier.**

Alle Gewerke
aus einer
Hand

Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- ✓ Kostenloses Erstgespräch
- ✓ Transparentes Honorar
- ✓ Termine auch bei Ihnen vor Ort

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com



zu verkaufen:

Biotopgrundstück in der Filzen bei Pfaffing, Gemarkung Rettenbach, 17.140 m², bewachsen mit verschiedenen Laub- und Nadelbäumen und Sträuchern, durchsetzt mit lichten Grasflecken

43.000,- €

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Automotiv Gmain

**Reifenservice - KFZ-Zubehör
Autoservice**

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen
Räderwechsel und Einlagerung
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)
Reifenmontage ▫ Wuchten
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

info@automotiv-gmain.de
www.automotiv-gmain.de

Inh. Alexander Hartl
Gmain 2 | 83539 Pfaffing

Wie geht es der Kunst in der Filzen in der Corona-Zeit?

Eine Frage im Namen der Sehnsucht nach großartiger „Kultur-Normalität“ in Pfaffing



Gleich zu Beginn die Antwort: Jetzt sicher wieder a kloans bissal besser - denn laut Staatskanzlei vor erst wenigen Tagen wurden die in der Corona-Krise erlaubten Personen-Höchstzahlen für Kunst- und Kulturveranstaltungen erhöht! Mit fest zugewiesenen und gekennzeichneten Sitzplätzen dürfen in Innenräumen jetzt wenigstens bis zu 100 Besucher kommen. Natürlich nur unter den gegebenen Hygiene-, Abstand- und Masken-Regelungen.

Das macht es für die beiden Haupt-Organisatorinnen des stets großartigen Kulturprogramms in Pfaffing - Barbara Vignykan und Monika Höchstetter - zumindest etwa leichter, endlich wieder konkreter zu planen. Denn die zuvor erlaubten 50 Personen seien ein Witz gewesen, so Barbara Vignykan. Und das verbleibende Programm 2020, es steht ja schon längst in fester Abmachung mit den Künstlern.

Und da stehen noch absolute Highlights an, die eigentlich volle Häuser erwarten und auch normalerweise bekommen. In der großen Hoffnung, in knapp drei Monaten Ende September sind die Infektionszahlen weiterhin stabil und bis dahin erneute Lockerungen noch einmal kräftig in Richtung Normalität – hier ein Blick auf das Restprogramm der Kunst in der Filzen 2020:

Am 26. September um 20 Uhr das Trio Étoiles mit Sarah Lilian Kober (Wasserburg) und Vanja Sedlak an den Saxofonen, Vadym Palii am Piano.

Neue Klangwelten – zwischen zeitgenössisch und Klassik – virtuos, vielseitig und ungewöhnlich.

Am 17. Oktober dann um 20 Uhr – Werner Schmidbauer Solo mit „Bei mir“ - „Herzenslieder“ vom „Momentensammler“ – ein ganz persönliches Programm.

Und nicht zuletzt am 21. November da RINGSGWANDL mit zwei handverlesenen Musikern an seiner Seite ... Songs und Geschichten von 1976 bis heute - und dazwischen haarsträubende Geschichten. Ein unaufdringlicher Abend.

In schönstem Ambiente im geradezu stets verzauberten Pfaffinger Gemeindesaal:

Das Kunst-in-der-Filzen-Team mit seinen Helfern lädt herzlichst ein, bei den abendlichen Veranstaltungen, an weiß gedeckten Tischen bei Kerzenschein die variierende Küche des Veranstalters zu genießen!

Alle Veranstaltungen finden um 20 Uhr auf der Bühne des Gemeindezentrums statt.



Mit Gründungsmitglied Monika Höchstetter denkt sich Barbara Vignykan jedes Jahr etwa acht bis zehn Programmpunkte aus. Auch sie ist schon fast 20 Jahre federführend dabei und seit Wochen und Monaten saß und sitzt man auf Kohlen, ob auch alles so stattfinden kann, wie erhofft.

Natürlich sollen sich die Abende auch bei einer gewissen Anzahl an Besuchern rechnen. Doch da man ehrenamtlich arbeite und nicht wie eine Theaterbühne zum Beispiel mit großen Umsätzen oder gar Gewinnen kalkulieren müsse, habe die Corona-Zeit nicht wirklich Kopfzerbrechen bereitet. Auch wenn man sich nun sehr darauf freuen werde, wenn's endlich wieder richtig losgeht. Denn das Leben, es braucht doch auch und im Besonderen die Kultur.

Renate Drax

Kartenvorverkauf

beim Edeka-Markt in Pfaffing und telefonisch unter 08076-886040 sowie Restkarten an der Abendkasse! Tischreservierungen sind ab sechs Karten möglich.

Die Kunst in der Filzen ist eine Arbeitsgemeinschaft der Unabhängigen Bürgergemeinschaft Pfaffing und seit 24 Jahren nicht mehr aus dem Kulturleben der Gemeinde und des ganzen Altlandkreises Wasserburg wegzudenken.



SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: **08076-9198 – 0** während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich außerhalb der Dienstzeiten
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine im Juli

Pfaffing u. Umgebung Di. 7. und Di. 21. Juli
Albaching Do. 9. und Do. 23. Juli
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Land-
kreismüllabfuhr bereitstellen.

Die Abfuhr der Papiertonne erfolgt alle vier Wochen
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Mo. 6. Juli
Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. **08035-96876-80** oder **info@chiemgau-recycling.de**
Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Do. 9. Juli

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Samstag 10 bis 13 Uhr
Pfaffing:
Dienstag 16 bis 19 Uhr
Freitag 14 bis 17 Uhr
Samstag 10 bis 12 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. **08076-887 636** (Öffnungszeiten)

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude



Öffnungszeiten: Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr



Freiwillige Feuerwehr Pfaffing

Einsatzübung

07.07.20 um 19:30 Uhr, Gruppe 1

Einsatzübung

14.07.20 um 19:30 Uhr, Gruppe 2

Einsatzübung

21.07.20 um 19:30 Uhr, Gruppe 3

Einsatzübung

28.07.20 um 19:30 Uhr, Gruppe 4

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der
Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der
Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprech-
stunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr
Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Bisheriger Senioren- und Behindertenbeirat Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anliegen
und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wenden.

Josef Rester (Sprecher)	08076-8640
Andreas Demmel	08076-9757
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Magdalena Hohenadler	08039-4246
Johannes Kaspar	08076-886703
Martin Posch	08076-8789
Helga Sigel	08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

 **116 117**

Juli 2020

- Do. 2. Gemeinderatssitzung
um 19.30 Uhr
Rathaus Pfaffing
- Di. 7. Einsatzübung Feuerwehr
Gruppe 1, 19.30 Uhr
- So. 12. Pfarrfest in Pfaffing
to go und dahoam
- Di. 14. Gemeinderatssitzung um
19.30 Uhr in Albaching

Einsatzübung Feuerwehr
Gruppe 2, 19.30 Uhr
- Do. 16. Bauausschußsitzung im
Rathaus Pfaffing um 19.30 Uhr
- Di. 21. Einsatzübung Feuerwehr
Gruppe 3, 19.30 Uhr
- Di. 28. Einsatzübung Feuerwehr
Gruppe 4, 19.30 Uhr

Pfaffinger Blumenöcke

Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit haben
wir bis 7. Sept. 2020
geänderte Öffnungszeiten:

Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr

Der Schützenverein Pfaffing lädt ein
zum

Stadl-Weinfest

in Nederndorf

Sa, 18. Juli

Ab 19 Uhr

bei jedem Wetter

Abgesagt!

Live-Musik - Barbetrieb - Heimfahrservice
Rind- & Kesselfleischessen
Montag ab 18:30 Uhr

Spenglerei

Stefan Bauer
Graf 1
83539 Pfaffing
0 80 39 / 90 86 973
0 17 3/2 11 37 90
info@bauer-grafa.de



Hubarbeitsbühnen zu vermieten

Teleskopbühne bis 17 m
Scherenbühne bis 10 m

Rufen Sie einfach an und
informieren Sie sich.



-3% MEHRWERT STEUER



Innovation
that excites

NISSAN LEAF VISIA

Elektr. 110 kW (150 PS), inkl. 40 kWh Batterie
Automatik, 270 km Reichweite, Intelligent Key, Klima-
automatik, Totwinkel-Assistent uvm.

UPE ALT brutto inkl. Fracht*	34.480 €
Preissenkung 01.05.	-3.600 €
UPE NEU brutto inkl. Fracht*	30.880 €
Umweltprämie Hersteller	-3.575 €
Umweltprämie BAFA ³	-6.000 €
Kaufpreis 19 % MwSt.	21.305 €



Kaufpreis 16 % MwSt.: **20.768 €**

100 % ELEKTRISCH

NISSAN LEAF VISIA: Stromverbrauch kWh/100 km: kombiniert 20,6; CO₂-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse A+. Bis zu 389 km Reichweite im städtischen WLTP-Zyklus, kombinierte Reichweite nach WLTP liegt bei 270 km. *Preis gilt bei Abschluss eines Kaufvertrages und Zulassung des Fahrzeuges bis zum 31.07.2020. Die Übergabe und Rechnungsstellung findet im Juli 2020 statt. ³Umweltprämie-BAFA muss vom Kunden selbst beantragt werden. ⁴Transport- und Überführungskosten NISSAN LEAF 890,- € Zwischenverkauf vorbehalten. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf Stand: 06.06.2020

WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

Wir bieten zum 01.09.2020 eine Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker/in. Weitere Infos: <https://www.zum-huber-nissan.de/jobs/>



Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel: 08071 9197-0 | WhatsApp: 0157 77736233 | info@zum-huber.de | zum-huber.de

50
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

Restart-Fitnessangebote

Flexible Preis- und Vertragsstrukturen

- ✓ Erstelle dir deine Mitgliedschaft mit unserem Baukastensystem
- ✓ Premiumfitness ab 35 € pro Monat

STARTE JETZT UND SICHERE DIR BIS ZU ZWEI FREIMONATE!

(Angebot gültig bis 31.07.2020)

Wir bieten:

- ✓ Professionelle Trainingsbetreuung
- ✓ Kurz- sowie Langzeitlaufzeiten
- ✓ Variable Trainingsmöglichkeiten
- ✓ Vielseitiges Kurs- und Wellnessangebot
- ✓ Faire Entschädigungen im Falle von Trainingsausfällen



BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



Terminvereinbarung:

Tel: 08071-9036788

Email: info@benessere-fitness.de

Web: www.benessere-fitness.de

Benesser Fitness & Wellness

Am Gewerbering 21

83533 Edling